

**جرایم، بازگشت را به وطن سرعت نمی بخشد بلکه مدت آنرا طولانی میسازد.**

اگر در فینلند تقاضای پناهنده گی نموده اید و میخواهید به وطن تان بازگشت نمایید، میتوانید یا به مصرف شخصی تان بازگشت نمایید و یا در صورت ضرورت طالب کمک داوطلبانه شوید. اجرات برای بازگشت یک مدتی را دربر میگیرد باید صبر و حوصله داشت. اگر سفر تان را با پول شخصی تان تنظیم نمایید هر چه زودتر به وطن تان بازگشت کرده میتوانید.

باید یادآور شد که متهم شدن به جرایم، بازگشت تان را نه تنها سرعت نمی بخشد بلکه آنرا طولانی تر میسازد. اگر در فینلند جرمی را مرتکب شوید، مجبور هستید مدت مجازات تان را در فینلند گذرانده و بعد از آن عازم وطن تان شوید.

تنظیم سفر با پول شخصی

اگر شما پول کافی برای خریداری تکت داشته باشید میتوانید سفر تان را خودتان تنظیم نمایید. مرکز پذیرش خواهش کنندگان پناهندگی یعنی مرکز بودوباش شما نمیتواند به شما پول بدهد تا تکت بخرد و یا برای اخذ پاسپورت مصرف کنید.

اگر شما پاسپورت قانونی و معتبر داشته باشید:

1. تقاضای پناهنده گی را لغو نمایید.
 - میتوانید قبل از بازگشت در اداره ای پولیس و یا در اداره ای مهاجرین در شهر هلسینکی تقاضای پناهنده گی تان را لغو نمایید.
 - میتوانید تقاضای پناهنده گی را در میدان هوایی هلسینکی-وانتا در کنترل سرحدی لغو نمایید، برای انجام اینکار قبلاً وقت کافی را در نظر بگیرید.
2. تکت بخرد
3. از رفتن تان به مرکز بودوباش تان اطلاع بدهید.

اگر پاسپورت تان در اختیار مقامات دولتی محفوظ باشد:

1. تقاضای پناهنده گی را در اداره ای پولیس و یا در اداره ای مهاجرین در شهر هلسینکی لغو نمایید و تقاضا نمایید که پاسپورت تان را به میدان هوایی هلسینکی-وانتا بفرستند. فرستادن پاسپورت کم از کم مدت 8 روز را دربر میگیرد. پاسپورت را در وقت بازگشت از کنترل سرحدی به دست میاورید.
2. تکت بخرد.
3. از رفتن تان به مرکز یکه در آن بود و باش دارید اطلاع بدهید.

اگر شما پاسپورت نداشته باشید:

1. اگر شما پاسپورت نداشته باشید، میتواند از سفارت وطن تان تصدیق سفر بدست آورید. باید توجه کنید که برای بدست آوردن تصدیق سفر یا پاسپورت، مرکز بود و باش تان مصرف رفت و آمد، اعاشه و ابطه در هلسینکی را به عهده نمیگیرد. شما بای دهمه مصارف را خودتان به عهده بگیرید.
2. تقاضای پناهنده گی تان را لغو نمایید:
 - میتواند تقاضای پناهنده گی تان را قبل از حرکت، در اداره ای پولیس و یا در اداره ای مهاجرین در شهر هلسینکی لغو نماید.
 - میتواند تقاضای پناهنده گی را در میدان هوایی هلسینکی-وانتا در کنترل سرحدی نیز لغو نماید. برای انجام این کار وقت کافی را در نظر بگیرید.



3. تکت بخرید.

4. از رفتن تان به مرکز بودوباش تان اطلاع بدهید.

در صورت داشتن ضرورت میتوانید برای بازگشت داوطلبانه تان کمک بخواهید

اگر شما برای بازگشت تان پول نداشته باشید و نیازمند کمک باشید برای بازگشت داوطلبانه تان کمک شده میتواند، درین صورت تنظیم سفر تان چندین هفته رادربر خواهد گرفت.

اینگونه اقدام و اجراءات نمایید:

- از مرکز بودوباش تان برای بازگشت تان تقاضای کمک نمایید. معلومات بیشتر را از کارکنان اداره ای مرکز پذیرش خواهش کتندگان پناهندگی محل بودوباش تان بدست آورده میتوانید. همچنان میتوانید این معلومات را در آدرسهای ذیل نیز بخوانید: www.migri.fi/paluu (به زبان انگلیسی www.migri.fi/return)
- تقاضای پناهنده گی تانرا شخصا در اداره ای پولیس و یا در اداره ای مهاجرت در شهر هلسینکی لغو نمایید، زیرا تا زمانیکه تقاضای پناهنده گی تان در ادارات دولتی تحت بررسی باشد هیچگونه کمکی رابدست آورده نمیتوانید.
- زمانیکه به شما کمک داوطلبانه صورت گرفت، از کمکهای مانند تنظیم سفر، اخذ پاسپورت و اخذ تکت نیز برخوردار شده میتوانید. این کار از طریق اداره ای بین المللی مهاجرین (IOM) صورت میگیرد.
- اگر شما پاسپورت قانونی داشته باشید مراحل تنظیم سفر بطور زودتر و سریع پیش میرود.